

EL PERIODICO DE LOS MEXICANOS  
EN LOS CONDADOS DE VENTURA  
Y SANTA BARBARA

Toda Correspondencia Debe Ser Dirigida a

**B. de HOYOS**  
Publisher

139 SO. MILL ST. TEL. 144  
Santa Paula, California

# La Voz de la Colonia

Y "La Voz del Pueblo" de Santa Bárbara, California, Consolidadas

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

SANTA PAULA, CALIFORNIA, Condado de Ventura

Viernes Oct. 21, 1932

THE OLDEST AND ONLY  
**SPANISH WEEKLY**

Covering The Field Between Los Angeles  
And San Francisco

Full Coverage In Ventura  
Santa Barbara Counties

Phone 444 129 So. Mill Street  
Santa Paula, California

VOL. VIII—Suscripción \$2.00, Adelantados

Número 52

## EL ACTUAL GOBIERNO DE E. U. CUMPLE SUS PROMESAS DE DESOCUPAR CIERTOS PAISES

WASHINGTON, Oct. 20.—En cuanto a la política norteamericana con respecto a las naciones pequeñas, las noticias que se han publicado durante los últimos años la opinión pública que se ha manifestado en la ocupación militar de dichos países por parte de Estados Unidos. Se han retirado ya las infanterías de marina de Santo Domingo. Se anuncia que para diciembre próximo se retirarán las tropas de Nicaragua y que la ocupación terminará en Haití para 1936. En todo caso, la situación del Departamento de Estado en los países del Caribe ha sido cambiando de la premisa de proteger los intereses de ciudadanos norteamericanos ahí.

En cuanto al problema del mismo es significativo que formara parte de la delegación estadounidense a la Conferencia de Ginebra la señora Mary Emma Woolley, directora del Colegio de Mount Holyoke y abogada por largos años de la paz mundial y de la amistad internacional. El significado económico de una reducción de armamentos, aunque sea parcial, se desprende del conocimiento de un acorazado de 33,000 toneladas cuesta por concepto del construcción tan sólo, \$40,000,000; un crucero de 10,000 toneladas cuesta \$18,000,000. El mantenimiento de un acorazado cuesta \$2,200 por año; el de un crucero \$1,200. Por tanto no es de extrañar que se abogue por la cancelación de las deudas de guerra a cambio de que las potencias europeas convengan en reducir sus armamentos aunque sea las naves tan solo, si bien es cierto que los terrestres significan también carga de millones de dólares para el pueblo que paga contribuciones.

## Que 5 Estados De México Apoyan La Ley De Veracruz

JALAPA, Ver., octubre 20.—Que cinco legislaturas locales se han dirigido a la Veracruzana manifestando que aceptan y aprueban el proyecto de reforma a la Constitución general del país, declarando extranjeros a los sacerdotes católicos, es lo que dicen aquí los diputados jarocho, alegando que están seguros de obtener el apoyo de una gran mayoría de las cámaras existentes en el país, y que en muchos Estados se procederá como en Veracruz, contra los representantes de la Iglesia.

MEXICO, Oct. 20.—La iniciativa del gobierno del Estado de Veracruz, recibida en la Cámara de Diputados del último sábado contiene los siguientes puntos:

1o.—Declaración de que todos los sacerdotes que sirven al culto católico apostólico romano, han perdido su ciudadanía de mexicanos, de acuerdo con el artículo 37o. de la Carta Fundamental de la República.

2o.—Acuerdo de que los sacerdotes, habiendo perdido su ciudadanía, pueden ser expulsados de México de acuerdo con el artículo 33o. Constitucional en virtud de conceptuales extranjeros perniciosos y sin lugar a que previamente sean juzgados o a explicación de ninguna especie.

3o.—Acuerdo de que el jefe del Ejecutivo proceda a recoger todas las iglesias y otras propiedades de la nación que actualmente tienen en uso y las utilice con finalidades culturales, con fines caritativo o acción social en general.

VERACRUZ, Ver., octubre 20.—El nuevo código civil, que concede a la mujer los mismos derechos de ciudadanía que tiene el hombre, entró en vigor el día 10 del actual, mediante bando del gobernador, recorrió las calles de la ciudad.

Desde luego se formaron agrupaciones femeniles, que según manifestaron desarrollarán un programa político muy fuerte, para tomar parte en las luchas cívicas.

## Fue Aclamado Con Varios Heridos Entusiasmo El Sr. Prof. M. M. Paez en Accidentes de Auto m o v i l e s

MAZATLAN, Sinaloa, Oct. 20.—A su reciente arribo a este puerto fue recibido con desbordante entusiasmo el Sr. Profesor Manuel M. Paez, Gobernador electo de este Estado, para el próximo periodo.

Quedó patentado por lo «entusiasmo» de esta recepción que nuestro nuevo Ejecutivo goza de popularidad y estimación unánime casi, y dados los anhelos del Profesor, citado se espera que en su actuación colaborará con gusto y honradez sus principales partidarios.

En el mismo lugar han sufrido accidentes el Lic. Espinosa y la familia de Puchi.

## Solo Ricos Pueden Entrar

CIUDAD DEL CABO, Sudafrica.—Hasta ahora existía una ley en el Africa del Sur, mediante la cual se exigía a todo inmigrante depositar la cantidad de \$500 al entrar al país. Pero debido a que tantos inmigrantes se han convertido en "carga pública", las autoridades de inmigración han aumentado a \$1,250.00 la suma que debe ser depositada para poder de sembarcar.

## Secuestrado Por Un Aguila

BOMBAY, India.—En un mensaje recibido de Madras se describe como un niño fue secuestrado por un aguila y rescatado convida en la cumbre de una montaña. El niño estaba jugando en el campo cuando se alcanzó a ver un aguila volando a gran altura. A las pocas horas, al no regresar el niño su madre impaciente.

Salieron partidas de hombres en su busca y a las pocas horas fue hallado sobre una escarpada roca en la cumbre de una montaña sin que le hubiese ocurrido nada malo. Al preguntarle lo que había ocurrido, el muchacho dijo con una sonrisa de regocijo: "El enorme pájaro me trajo aquí".

## En Estos Dias Ha Quedado La Cd. De Mexico Convertida En Un Gran Centro De Banderismo

HERMOSILLO, Sonora, octubre 20.—Un diario local recibió la siguiente información especial, telegráfica, procedente de la Ciudad de México, el 11 del actual:

El record de la criminalidad se elevó escandalosamente en la última semana, dejando en la Capital un sedimento amargo de desconfianza y de temor. El público no tiene en estos momentos confianza ni para salir en pleno día ni a travasar las calles más céntricas en virtud de que a todas horas y con una frecuencia sin precedentes, se registran crímenes y atracos de los más espeluznantes.

La metrópoli está a merced de los asaltantes en cualquier hora. Ya han sido aprendidos más de 60 choferos que manejan coches de alquiler sin licencia, pues estos les sirve maravillosamente para ocultar sus actividades nocturnas. Muchos de ellos resultaron ser delincuentes conocidos y peligrosos. Durante el día y en una de las principales arterias ciudadanas, se apuñaló a una pobre señora, para robarle el producto de una mañana de trabajo. Más tarde y en otra calle igualmente céntrica, se arrebató a un forastero un bolso de dinero que contenía alrededor de quinientos pesos, tras de haber recibido este golpes en la cabeza que lo tienen en estado sumamente grave.

## La Dama Atrevida

Una de las películas que ha causado gran sensación en el mundo cinematográfico, debido a que en ella toman parte artistas hispanos de gran renombre, es la hermosa cinta que se pasará por la pantalla del teatro Fox Glen City el próximo domingo 23 de los corrientes a las 4:15 p. m.

Esta vista que lleva por nombre "La Dama Atrevida" es una de las últimas sensaciones en vistas habladas en español y figuran como primeros protagonistas el famoso actor Ramón Pereda y Lluís Alcañiz, en conjunto de otros muchos artistas de no menos fama del cinematográfico.

La empresa de este teatro que actualmente disfruta de la mejor aceptación entre los nuestros hace una cordial invitación a toda la colonia en general asegurándoles que quedarán muy satisfechos al presenciar este espectáculo.

## Canada Impuso Ya Fue Muerto En Altos Aranceles Mexicali, Don Contra Los E. U. Tomas Peralta

CITTAWA, Canada, Oct. 20.—Anuncio el Dominio del Canada una larga lista de efectos o productos que tiene aranceles que favorecen a Inglaterra y sus Colonias, y que gravan con altos costos las numerosas artículos de los Estados Unidos.

Estas altas tarifas perjudican el comercio de los Estados Unidos porque se ve en las cuotas preferenciales a Inglaterra que evita tener en cuenta especialmente sobre una lista de 157 artículos que podrá importar libras de derechos a Canada, concesión esta que no tendrán los Estados Unidos.

## Persiste El Entusiasmo Por La Musica Afro-Americana En Edos. Udos.

NUEVA YORK.—El entusiasmo que desde el primer momento ha causado en todos los Estados Unidos la música aquí conocida por "latinoamericana", muy lejos está de decrecer al paso del tiempo, ya que el entusiasmo por ella aumenta cada día.

Antes, las "rumbas" y "sones" eran solo tocadas y bailadas en los "dancing-halls" y cabarets; hoy en día, esta música sexual ha penetrado hasta la más exquisita sociedad de Norte América.

El Coleman director de orquestas, quien fue uno de los primeros en introducir tal música en el seno de la sociedad ha sido últimamente contratado por el Hotel Waldorf-Astoria, para amenizar las cenas bailables que durante el comienzo de la temporada otoñal se celebran en los regios salones de ese flamante hotel.

Coleman, fue el primer en adicionar al instrumental regular de las bandas americanas, instrumentos tales como guitarras, "triples", "timbales", "maracas" y "claves". Estos instrumentos son generalmente tocados por músicos latinoamericanos, especialmente antillanos, colombianos, venezolanos y centro americanos.

No es de extrañar que esta clase de música haya penetrado en medio de la más franca aceptación en el regío Waldorf-Astoria, cuando ya antes era tocada y bailada en los "parties" de las familias más distinguidas de Norteamérica.

## El Amor Ya No Es Tan Ciego

PARIS.—Las últimas estadísticas del Registrador General de muestran una disminución constante en los matrimonios de muchachos y muchachas de corta edad. Esto no quiere decir que las muchachas no estén dispuestas a casarse tan pronto como les sea posible, sino que se muestran más reacias a contraer matrimonio con hombres de su misma edad. Prefieren hombres mayores.

Se asegura que la tendencia es tan marcada durante los últimos años, y se dice además que se debe a la mayor libertad que goza hoy la mujer esta enciente que los jóvenes resultan demasiado lerds y prefieren ligar sus vidas con hombres de más experiencia en el mundo. Como resultado de esta tendencia, los divorcios han disminuido también.

## El S. P. de México Construirá Dos Grandes Puentes

GUAYMAS, Son. Oct. 21.—Con motivo de la visita que en compañía del gobernador del Estado y de los jefes ferroviarios y de Wells Fargo hizo el mesías a este puerto el Sr. Douglas, Presidente del Southern Pacific, se pudo saber, según nos ha informado una persona que estuvo cerca de él, que dicho caballero, ad más de ofrecer que el puente del ferrocarril en el camino a Guaymas será construido por cuenta del Ferrocarril, dijo que la empresa del Sulpacífico tiene el propósito de invertir la suma de un millón de dólares mil pesos en la construcción del nuevo puente en El Estero de la Cruz, para que venga a sustituir al viejo actualmente en uso.

Nuestro informante nos dijo también que la presencia del Sr. Douglas en el país, interviniendo

## Las Embajadas De E. U. En Berlin Y Paris Resguardadas Por Un Grande Numero De Policias

## Rehusa Un Suelo De \$240 Semanales

ATENAS, Grecia.—Antes que abandonar la universidad en la que estudió, v de la cual es ahora catedrático, M. Varvaresos, Ministro de Finanzas de Grecia, ha rehusado aceptar el puesto de vicedirector del Banco de Grecia.

Su empleo como catedrático de economía en la Universidad de Atenas, le paga un sueldo de \$1,250 anuales. El sueldo de Vicegerente del banco es diez veces más.

## Hay Indignacion En Mexico Contra Las Provocaciones A Los Catolicos

LA PASO, TEXAS, Oct. 21.—La violenta campaña que parecía surgir para que el Gobierno de México desterrara a todos los sacerdotes del Clero Católico en el país arrebatándole su ciudadanía mexicana aunque fuesen nativos de México y considerándolos extranjeros perniciosos por el hecho de obedecer órdenes del Papado, esta desapareciendo. No ganó fuerza alguna la pretensión de algunos gobiernistas radicales en el sentido de que así como el Clero debía ser desterrado si seguía recibiendo órdenes del Papado, bajo igual clasificación caían los católicos, a menos que integraran dentro del propio país su propio Patriarca.

Estas violencias proposiciones anticatólicas al iniciarse, se asegura que dieron motivo a que en Culima y Jalisco se notara indignación tal que hasta se dijo que los Cristeros estaban dando indicios de preparar nuevos movimientos en Jalisco, según noticias de la Ciudad de México de fecha de ayer la causa principal de la indignación de los católicos se manifestaba por la legislación del propio Estado limitando a solo 8 sacerdotes.

U. La Carta Pastoral del Santo Pontífice ha sido leída en todas las Iglesias Católicas excitando a los fieles que no opondan resistencia a las Leyes Mexicanas, ni a las autoridades, en forma alguna pues quiere el Jefe de la Iglesia que no existan ni los mas ligeros motivos o pretextos para que se haga una persecución en forma de parte de las autoridades.

## Velada Literario-Musical Fué Verificada En Oxnard, Calif.

Bajo los auspicios del Campamento "México Libre", rama de los Leñadores del Pacifico, con residencia en Oxnard, Calif., verificó el día 9 de los corrientes una simpática velada literario-musical, la cual fue abierta con una sabrosa cena, condimentada con los conocidos platillos nacionales.

A las 7:45 p. m. se principio a servir la cena, habiéndose puesto las mesas tres o cuatro veces, pues la ceremonia estuvo muy concurrencia, por invitados de Ventura, Santa Paula, Oxnard, Limonera del Mar, Satcoy y El Rio.

A las 8:45, terminados los cumplimientos de sobremesa, el Sr. José Castellanos, quien fungió como maestro de ceremonias dio principio al programa literario, el cual se desarrolló con un selecto programa en el que tomaron parte simpáticos jóvenes y distinguidas damas de nuestra sociedad.

## El Dr. Que Mataba Niños Dementes Al Por Mayor

MEXICO, octubre 21.—Un nuevo escándalo y punible hecho a cabo de descubrirse en la Castañeda y que tiene indignados a cuantas personas se han enterado del caso.

Se trata de un médico—cuyo nombre todavía no ha sido dado a conocer—que usaba de niños dementes o anormales, en lugar de conejos, para inyectarles "engre de enfermos del mal" del "pinto" y hacer experimentos, ha quedado contagiado así a muchos de las inocentes criaturas que se encuentran en el manicomio.

Según parece los hechos están perfectamente comprobados y el médico criminal ha sido ya consignado a los tribunales a fin de que se le aplique todo el rigor de la ley.

## Esta Pasando La Alarma Causada En Alemania

BERLIN, Octubre 21.—Notablemente se ha mitigado el ambiente de "expectación que se apoderó aun de los diplomáticos extranjeros aquí, desde el 11 del presente, cuando se verificaron algunas sensacionales declaraciones en que se imputaba al ex-Príncipe Guillermo hijo del ex-Kaiser, que traicionó un gran complot para reinar sobre la Monarquía en Alemania, según se decía entonces con la ayuda del mismo Primer Ministro actual Von Papen, y aun del Príncipe de Prusia.

En el manejo de los negocios del "rebelde" y "traidor" de México, debe considerarse muy benéfico por diversos capítulos.

Los servicios de policía han dejado en paz a los políticos ultramarinos y a los diplomáticos, que veían en un cambio de gobierno alemán grandes peligros de complicaciones internacionales.

## Grandes Sumas De Capital Frances Para México

MEXICO, octubre 20.—Con un capital inicial de ciento cincuenta millones de francos, una poderosa compañía Francesa se ha dirigido últimamente a nuestro gobierno manifestando, que desea establecer en nuestro país grandes almacenes de Depósito, que la referida empresa dará toda clase de ayuda a sus clientes para la buena marcha y prosperidad de los negocios en este país, y que, al tener éxito, sus inversiones serán aumentadas progresivamente.

Nuestro gobierno ha contestado favorablemente, concediendo el permiso solicitado, y ofreciendo toda clase de facilidades.

## La De Costa Rica Es La Unica Legacion "Seca" En Wash.

WASHINGTON, D. C.—Por primera vez en la historia de las legaciones latinoamericanas en esta capital, se registra el caso de que en una de ellas no exista licor alguno. La de Costa Rica, siempre fue una de las que mayor cantidad de licores usaba, protegida por los diestros que se concede en todo el mundo a las representaciones de gobiernos extranjeros. Durante periodos anteriores, verdadero desborde de espumoso champagne y se hacía mas, al registrarse el último cambio de gobierno, al ser designado el Sr. Don Manuel González Zeledón como Charge d'Affaires de la República Centroamericana, éste, de enérgico carácter y resuelto a reivindicar el buen nombre de su país resolvió que aquellos licorosos se terminaran en la casa Costa Rica en Washington.

Así, llegó el día de la celebración del aniversario de la Independencia de aquel país; en contraposición con las costumbres antes observadas, ese día, solo con café purísimo de Costa Rica, allí se brindó.

Este gesto del Sr. González Zeledón ha originado infinidad de comentarios muy favorables para el buen nombre de Costa Rica.

Richard Hmdenburg.

Los servicios de policía han dejado en paz a los políticos ultramarinos y a los diplomáticos, que veían en un cambio de gobierno alemán grandes peligros de complicaciones internacionales.



## QUIERES QU TU PATRIA SEA GRANDE?

Entonces engrandécete tú mismo. Comienza por engrandecer tu aspiración, tu voluntad, y después, tu carácter.

Ya con estos, factores, procura acrecentar tu hacienda, tus virtudes y tus conocimientos. Si no lo haces, tu Patria nunca será grande.

Si cada uno procurara su mejoramiento propio hasta constituir una mayoría, la Patria sería potente porque su grandeza sería orgánica y no aparente ni deleznable.

De qué sirven las riquezas naturales si ellas permanecen dormidas? De qué sirve tener tesoros fabulosos en las entrañas de la tierra, si se tiene una población inculta?

Piensa y verás que tu Patria sólo será grande cuando cada uno de sus hijos se eleve y procure elevar a los demás: sólo será grande cuando se exploten todas sus riquezas, y cuando cada uno se baste por sí mismo.

Y esa metamorfosis no esperes que se realice en el futuro; no, iníciala tú mismo en la escuela, en tu hogar en tus costumbres, en todas tus actividades; porque si esperas que el tiempo la realice, estás en un error; el tiempo es indefinido y algo que por sí sólo no hace nada; todo radica en nosotros mismos; todo es consecuencia de nuestro esfuerzo y de nuestro querer.

Quíeres que tu Patria sea grande? Comienza entonces a luchar por tu propio engrandecimiento.

## TUS ABITANTES

Santa Paula pueblo de no muy escasa población, eres pequeña ciudad que atrae la atención del público, tu entusiasmo radica en el alma noble de los que te pueblan, todos ellos de una armonía indelible que no se borra en el ambiente social de tu ciudad. Tienes juventud entusiasta, bella y pispaz, porque con tu vivo entusiasmo y lucidez a pesar de ser un pueblo joven y la juventud que en ti radica, transparentan el rayo de la cordialidad que se lanzan perenne hacia el encuentro de los rayos fulgorosos del astro que nos da la vida, cada vez que este brilla a través de las espesas brisas que te bañan constantemente.

Los cerros que te rodean son los centinelas que te anuncian la proximidad de un desorden en el cuartel de la atmósfera, cuyos soldados nubarrones descargan primorosas luces relampagueantes que hacen renacer en las mejillas de tus niños el sonrosado color de la alegría.

Y de repente un trueno de la tormenta recia se deja escuchar horroroso en el zenit de tu azul celeste, asombrado tu tranquilidad que demuestra ser la profesión activa y ruilante que te profesa benignamente los amantes de la armonía aunque cuantas, que son tus Abitantes!

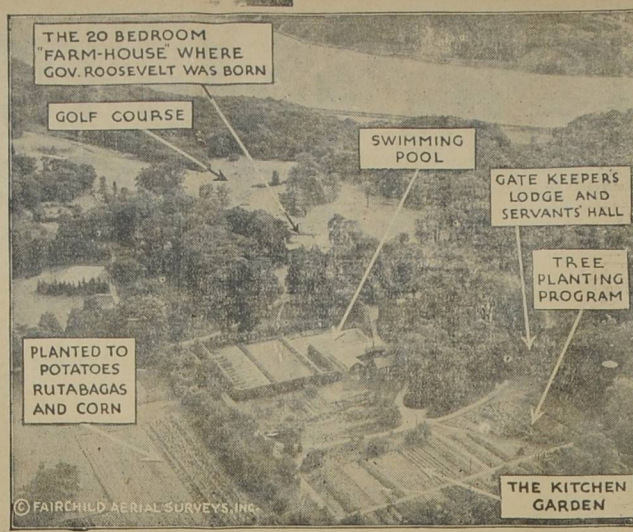
Santa Bárbara, Calif., Oct. de 1932

## La Verdad Sobre Tabacos Crudos

El interés de la gente hacia lo primitivo ha despertado últimamente de manera increíble y como consecuencia de este sentimiento popular, hoy en día, se oye y lee por doquier acerca de la "Naturaleza Cruda". En el transcurso de los últimos meses el público ha tenido ocasión de admirar estupendas representaciones gráficas de la "Naturaleza Cruda" tales como la cinta "Bring em Back Alive" que recibió tan popular acogida y otras de por el estilo de esta, y que se exhiben en donquiera que se exhiben.

Toda persona que haya visto películas de esta clase, indudablemente, estará de acuerdo con los fabricantes de cigarrillos Lucky Strike en que la "Naturaleza Cruda" rara vez es benigna. Y por eso los fabricantes de Lucky Strikes, como se dan cuenta de la verdad que encierra esta frase, sostienen que los tabacos "crudos" no deben tener cabida en cigarrillos.

En la elaboración de Lucky Strikes no se utilizan sino tabacos escogidos. Estos tabacos superfinos son seleccionados por compradores peritos pagándose por su adquisición muchísimo más de lo que se paga como término medio por tabacos. Mas esto no explica



© FAIRCHILD AERIAL SURVEYS INC.

## PLATILLOS PARA EL DESAYUNO

Los cereales deben tener un lugar prominente en el desayuno. Son nutritivos y saludables y su precio está al alcance de todos. La riqueza de almidones y minerales de la mayoría de los granos proporciona fuente de desarrollo al organismo de niños y adultos. Los que se sirven cocinados, como la avena, harina de maíz, "farina", etc., son particularmente saludables, pero deben variarse a menudo por los que se comen crudos cuya dureza requiere masticación y por lo consiguiente ejercicio para dientes y mandíbulas.

Con todo cereal debe servirse abundante cantidad de leche ya sea fría o caliente. De este modo se forma una combinación alimenticia con doble valor nutritivo. Muchos de los cereales que se toman fríos pueden mezclarse con frutas frescas o hervidas y con ello se forma una combinación de tres elementos importantísimos para la salud.

Las tostadas con leche deben clasificarse bajo la forma de cereales cocinados ya que el trigo entra en la composición del pan. Este platillo resulta excelente cuando se hace con pan tostado con mantequilla y una poca de sal, agregando después leche caliente en abundancia.

En casi todo el mundo se toman huevos en el desayuno. Contrario a una creencia general, los huevos duros son fáciles de digerir. En hecho de verdad, algunas autoridades en nutrición reconocen que los huevos son más fáciles de digerir cuando se toman pasados por agua. Revueltos o escalfados son también excelentes. He aquí una receta para hacer batidos al baño de María: los componentes son dos huevos, cuatro cucharadas de leche y una poca de sal. Se baten los huevos ligeramente con un tenedor, se les agrega la sal y la leche y se coloca la mezcla en un baño de maría rasándose del fondo de la cacerola cuando estén cocinados. Otra famosa receta: se hierven dos huevos hasta que estén duros; se pica la clara en pedacitos finos pasando la yema a través de un tamiz. Hágase una salsa de crema con media taza de leche, media cucharadita de harina de trigo, media cucharadita de mantequilla y una poca de sal. Agregándose la clara picada y vaciase la mezcla sobre la tostada espolvoreándose la yema por encima de ésta.

Recuérdese incluir frutas en el desayuno, en cualquier forma, pero, si es posible, crudas de preferencia. Cuando las naranjas, toronjas, plátanos o manzanas están a otros precios es posible que las ciruelas, manzanas o albaricoques seco, se consigan a costo más razonable.

## Las Exportaciones Invisibles

F. L. I. S.

Las exportaciones de comercio internacional no se limitan al envío de efectos tangibles como mercancía común y corriente y remesas en oro efectivo. Estas se llaman operaciones visibles; pero se tienen también transacciones intangibles "invisibles". Por exportación invisible se significan los valores monetarios que se envían de un país a otro sin que el país remitente reciba efecto alguno en cambio de la cantidad enviada. Dentro de este capítulo quedan comprendidos los gastos de los turistas en el extranjero, las remesas que los extranjeros residentes

de un país envían a sus parientes en la tierra natal y también las contribuciones que del extranjero se hacen a las instituciones de caridad.

Un ejemplo de estas exportaciones invisibles lo tenemos en las remesas que los numerosos ciudadanos de México, residentes de Estados Unidos hacían de aquí a sus familiares durante los años de la prosperidad. Según cómputos hechos por el Dr. Manuel Cárter, basados en un estudio de las operaciones del departamento de giro postal esas remesas llegaron a cinco millones de dólares anuales durante un espacio de varios años. Según nos dice el Dr. Julius Klein, Subsecretario de Comercio de Estados Unidos esas exportaciones invisibles tienen una importancia vital en las relaciones de su país con el resto del mundo.

Consideremos primero una de las portales mayores de la exportación invisible, o sea los vastos hechs por ciudadanos norteamericanos durante su estancia en el extranjero. En hecho de verdad, más de un país europeo y americano depende para su economía nacional de los productos del turismo. Los dineros que los turistas dejan en un país dado contribuyen poderosamente a levantar el saldo comercial en favor propio de sea en contra de Estados Unidos.

Por supuesto que durante 1931 la suma total de dinero gastado por turistas estadounidenses en el extranjero descendió poderosamente por causa que no se necesitaba mencionar, en comparación con los años anteriores. En el año en que la suma gastada por los hijos del Tío Samuel en el extranjero llegó a quinientos sesenta millones de dólares, suma relativamente reciente, ya que el prometido anual de dichos gastos de 1926 a 1931 fué de setecientos sesenta millones de dólares anuales.

El turismo principió a tomar incremento en 1923. A partir de ese año las sumas gastadas en Europa, América del Sur y el oriente principieron a subir continuamente. En 1929 llegaban a ochocientos cincuenta millones de dólares. De ahí en adelante se notó un descenso, por causa de la depresión económica. Durante estos turistas han disminuido mucho. En cambio el tráfico en tercera clase muestra un marcado aumento.

El Canadá es el país que durante 1931 obtuvo la mayor proporción de exportación invisible procedente de Estados Unidos. Durante ese año gastaron ahí los turistas norteamericanos un total de doscientos treinta y nueve millones de dólares. El segundo lugar lo ocupó Francia, obtuvo ciento diez millones de dólares. Cabe mencionar el hecho de que esa cantidad casi equivalió al total de la mercancía comprada por Francia en Estados Unidos durante el mismo periodo, la que fué de ciento veintinueve millones de dólares. La misma cantidad equivalió a más de cinco veces la suma que Francia pagó a Estados Unidos por concepto de deuda de guerra.

Prácticamente todas las regiones a donde suelen ir los turistas norteamericanos recibieron menos beneficios en 1931 que los recibidos en 1929, si bien ha habido ciertas excepciones. Por ejemplo, las Indias Occidentales Británicas la la Bermuda en lo particular recibió más turistas en 31 que en 29 aliviando su importancia invisible de diez millones de dólares a dieciséis millones quinientos mil dólares. La Rusia Soviética también se ha beneficiado en este sentido durante los años de la depresión aumentando sus entradas durante la época de turismo de dos millones y diez millones.

Por supuesto que también los turistas extranjeros dejan en Esta

dos Unidos. El total gastado por estos aquí en 1931 se calcula en ciento doce millones de dólares, excepción hecha de la importante invisible procedente del Canadá.

Otro capítulo de exportación invisible lo constituyen, como decíamos arriba, los dineros enviados por los extranjeros residentes aquí a sus familiares en sus países de procedencia. Con la crisis económica, claro está, ha disminuido mucho esta exportación invisible. Durante el año fiscal, 1931-1932, unos sesenta y dos mil extranjeros abandonaron Estados Unidos, y se cree que buena parte de ellos llevaron consigo fondos muy reducidos.

Sí, embargo se tienen también las remesas que los extranjeros establecidos aquí hacen a sus parientes y amigos. Estas remesas llegaron en 1931 a ciento setenta y dos millones de dólares. Uno de los países que más se benefició fue Italia, recibiendo veinte y seis mil

liones quinientos dólares. La suma equivale a la que Italia había tenido que pagar a Estados Unidos por concepto de su deuda de guerra si no hubiera estado en efecto la moratoria Hoover.

A la inversa, las remesas que del extranjero llegan a Estados Unidos montaron en el mismo año de 1931 a diez millones de dólares, o sea un seis por ciento del dinero que fluyó en dirección contraria. De estos diez millones limitados fue el dinero que en efectivo trajeron los inmigrantes llegados a este país durante ese año.

El otro capítulo de exportación invisible lo constituyen las cantidades que empresas capitalistas, ligiosas, educativas y científicas envían al extranjero. Durante 1931 dichas remesas fueron de treinta y nueve millones de dólares o sea veinte por ciento menos que el año anterior. El cercano oriente es la región que más se beneficia con estas remesas. Hay ahí veintidós colegios sostenidos con fondos enviados de este país.



## LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomiende sus recetas, con prontitud y esmero.

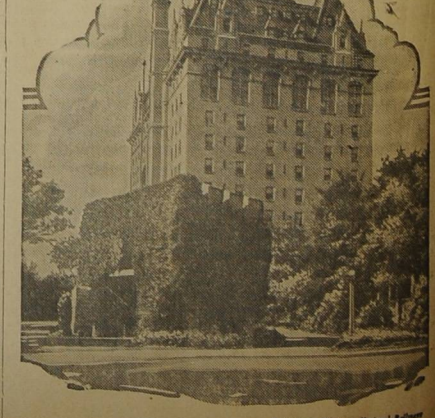
**TED MARTINEZ, PROP.**  
1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.



...La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos, clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud... a la vez que siempre encuentra variedad surtido de medicinas de patente y yerbas medicinales mexicanas.

## LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO De Venta Solamente en la BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop.  
904 Main Street Santa Paula, Cal.



...That Winnipeg, which is the fourth largest city in Canada, was only a little fortified trading post about sixty years ago. It was known then as Fort Garry and the original gate to the fort, shown in the photograph, is maintained as an historical monument in a park in Winnipeg. The name of the original fort is preserved by the hotel in the background.

## This Is the Beach!

The Standard Oil Company, entrenched in a monopoly and draining the natural reserves of oil which belong to the people of Huntington Beach and the State of California, is working through paid agencies at the old game of attempting to fool the people.

An actual sketch presented above, shows the present condition of the beach under monopolistic control. And

yet these paid agencies would have the voters believe that offset wells for the benefit of the people would despoil a virgin beach!

A "Yes" vote on Proposition Number 11 will only do justice to the people of Huntington Beach and of California by granting them the right to share in the natural wealth which rightfully belongs to the people.



# ARROJADA LA NOCHE DE SU BODA

Novela De Una Joven De Buena Familia  
Por Henry De Tremiere

## CONTINUACION

—Estoy contenta de él. Yo misma lo elegí. Además hoy se ha cumplido mi anhelo. Por fin eres mi esposo.

—No puedes evancencerte mucho de esta propiedad.

—Eso lo dices tú. Yo me enorgullecí tanto de ser tu esposa, como nuestro hijo de tener un padre como tú.

—Ni el recuerdo del inocente niño consiguió ahuyentar al ave apático e indiferente de Alfredo.

—Hacia un mes que la existencia del terno ser embargaba todos sus pensamientos.

—Y a fuerza de pensar en él, una terrible duda le había asaltado, convirtiéndolo en obsesión. Era el su progenitor realmente?

—Esposo y padre bien circunstancial, no es verdad, Ofelia?

—Es que te arrepientes—preguntó con altivez inopuesta Ofelia.

—No podía hacer otra cosa—respondió Alfredo con desden—, además, jamás me he arrepentido de un acto mío. Siempre he tenido el orgullo de mis propias obras.

—Así, pues, no te has casado a la fuerza—dijo ella mirándolo con fijeza.

—Ciertamente. A la fuerza, no; por necesidad, sí.

—Lo que quiere decir que en otras circunstancias no te habría casado conmigo.

—Pronunció estas palabras con tanta ira, que Alfredo no quiso contestar en el mismo tono, para evitar una escena violenta.

—No hablémos más, Ofelia—dijo—, ¿para qué atormentarnos en vano? Somos ya...

—Al contrario, hablémos—interrumpió ella—, ¿lo que hablémos es sumamente interesante para los dos. Por qué callar, pues?

—Que tormento!—exclamó Catamarca en voz baja y desconsolada.

—El mío es mayor que el tuyo. Ahí es nada es nada! Resignarse a ser la esposa de un hombre que no me quiere, que se ha casado conmigo para reparar el error de un momento de locura.

—Ofelia calla! No estamos solos en la casa.

—Nada me importa de nadie. El mundo, mañana, envidiará la felicidad de que nos cree dueños. Y sin embargo, nada más feliz! No por mi parte, sino por tu culpa.

—Por mi culpa?—repitió él con ironía.

—Por la mía!—rectificó Ofelia morriendo los labios con desprecio. Quieres decir que si la noche del baile no me hubieras entregado a ti, si de aquel acto no hubiera nacido un hijo, no te habrías casado conmigo.

—No es eso?

—Alfredo guardó silencio.

—Por temperamento, era enemigo de las disputas.

—Pero Ofelia, de carácter muy impulsivo, y además empujada en aparecer como víctima, insistió.

—No osas contestar, verdad?

—Por qué no? Ahora lo vas a saber: me casé contigo porque soy un caballero. Creo que ya te lo dije.

—Solo por eso?

—Ciertamente, nada más que por eso—repuso Alfredo con frialdad.

—De modo que el amor.

—De que amor hablas? interrumpió Alfredo.

—Del amor por mí.

—No lo sentía. Bien debiste advertirlo.

—El que yo te tenía me ceñaba repliqué ella con astuta oportunidad

—A veces en tus manos estaba no llevar las cosas tan adelante.

—Ya te he dicho que soy un caballero.

—Ah!—exclamó Ofelia retorciéndose las manos con desolación—, Soy la más desgraciada y miserable de las mujeres!

—¿Mientes hay más desgraciada que tú?

—A quien te refieres?

—A Soledad!

—Ofelia palideció intensamente.

—¿Acaso la amabas?

—Sí repuso Alfredo—Pero a ella no la devoraba la ambición como a ti.

—Ofelia se levantó con fiera arrogancia.

—Y a la amabas siempre—le preguntó mirándolo con fijeza.

—Creo que sí—repuso Alfredo.

—Buenas noches, Alfredo.

—Buenas noches, Ofelia.

Y sin volver la cabeza, se retiró a su habitación.

Alfredo se arrellanó de nuevo en la butaca.

Allí sorprendió la luz del alba, al filtrarse a través de los stores del empíj ventanal y el balcón.

Se levantó percosamente y asistió a la salida del sol, que aquel día semeaba enorme fulgente bola de fuego.

La primera noche de bodas había terminado.

## Capítulo XXV EL SECRETO DE LA MARQUESA

El día siguiente, la fiera altivez con que Ofelia se alejara de Alfredo la primera noche de bodas habíase trocado en humilde mansumbría.

De lo que ocurrió anoche—le dijo Alfredo—te conviene guardar profundo secreto.

Ofelia lo miró resignada.

—Puede cuidado—respondió—, nadie sabrá una sola palabra.

—Yo te lo aseguro, por esos buenos ancianos que nos creen tan dichosos.

—Y hemos de vivir así, extraños el uno al otro?—preguntó Ofelia con acento desolado perfectamente fingido.

Alfredo vaciló antes de contestar.

—Reyendo sincero el dolor de aquella mujer, y contestó algo empujado.

—No, Ofelia... Se de muchos esposos, que no tendrán para su mujer el afecto y la ternura que yo guardo para ti, y sin embargo a los ojos de las gentes, pasan por amantes y cariñosos. Mas aunque, ah, los recuerdos me agobiaban, y lo imprudentemente, los hiciste surgir en mi memoria.

—¿Jamás te repetiré esa imprudencia—prometió Ofelia, con los ojos arrasados de lágrimas—, Jamás te hablaré de mi amor, puesto que te disgusta.

—No, no—protestó Alfredo—, No sabes interpretar mis sentimientos tal cuales son. Olvidas que hay un ser que nos liga con fortísima cadena.

—¿Qué es, n...?—dijo él.

—El n... daré la alegría y la paz, esposo mío—dijo Ofelia—, Mi obnegación y mi cariño conquistarán tu corazón.

—Si así lo crees, la vida aún es para ti benigna—dijo Alfredo—, En serénate, que nadie sorprenda huellas de llanto en tu rostro.

—Aquel mismo día fijaron el itinerario que recorrerían en su viaje de novios.

Al anochecer, Ofelia expidió el siguiente telegrama:

Tigre, lista de Correos, Buenos Aires. He triunfado. Soy lo que anhela. Mañana empezaré viaje Buenos Aires a Londres. Espéreme en el Grand Hotel de esta capital, donde nos hospedaremos.

"Tigre"

Sin embargo el hombre propone y Dios dispone.

Porque, poco antes de acostarse la marquesa de Catamarca, luego que se agotó la conversación del próximo viaje de bodas, sentóse al piano al cual sus dedos arrojaron las tristes y melancólicas notas de una sonata muy en voga.

De pronto, como si aquello que estaba escuchando le produjera honda melancolía comenzó a suspirar.

Hondos sollozos conmovieron su cuerpo.

—Matilde, esposa mía!—exclamó el marqués yendo a su lado. Y cuando estuvo junto a ella inclinándose le preguntó con afectuoso interés:

—Que te pasa, Matilde? Por qué lloras?

Alfredo y Ofelia, imitando al marqués, rodearon a la dama, que iba tornándose livida como la cera con gran sobresalto de todos

Nada, nada—respondió la esposa con visible esfuerzo—Ni lo más lo se...; mas siento aquí, en el corazón, tan agudo dolor.

Y al mismo tiempo se llevó las manos al pecho, con expresión de infinita angustia.

—Te llevaremos a la cama, llamaremos al médico, tú estás enferma—dijo el marqués.

—No os alarméis, quizás no sea nada.

Mas no termino de pronunciar esas palabras, cuando la lividez de su semblante se acentuó todavía, haciéndose más mortal que antes.

Llévose las manos a la garganta y dijo con voz fatigosa:

—Me ahogo!

Con la natural alarma entre el padre y el hijo trasladaron a la enferma al lecho.

Un criado salió presuroso en busca del médico de la casa.

Una hora después el doctor diagnosticó con pesadumbre una grave dolencia del corazón.

Y en aquella casa, que dos días antes parecía ser mansión de la felicidad, el dolor puso una expresión de pena en todos los semblantes.

Ofelia representó con pasmosa fidelidad el papel de hija agobiada por la pena, mientras que en su feroz interior anhelaba que la marquesa se durmiera del sueño que nadie despierta.

Capítulo XXVI  
CONFESION!

Doctor, se salvará?—preguntó el marqués de Catamarca al médico tres días después.

—Es muy grave la dolencia...

Las enfermedades del corazón tienen rarezas! No puedo asegurar nada, nada! Desde luego, el peligro de morir es inminente!

Entre el anciano marqués y el médico reinó un angustioso silencio.

Y no tuvieron tiempo, ni uno ni otro, de reanudar el doloroso diálogo.

Una doncella apareció en la estancia, con semblante triste y compungido.

Catamarca le ordenó que se acercara con un gesto.

La doncella obedeció, y le dijo:

La señora marquesa quiere hablarle!

El esposo se inmóvil; presentaba la moribunda tal vez anhelaba revelar su última voluntad, confesarse un deseo, o un secreto con el cual osara emprender el viaje pavoroso.

Sintió como si el helado soplo de la muerte le rozara el rostro y dirigió al médico una mirada de inquietud.

—No hay que alarmarse prematuramente, señor marqués!—con soló tendiendo la mano en señal de despedida.

El esposo estrechó silenciosamente la mano del sabio y luego, con paso lento, preocupado, se dirigió a la cámara donde sufría la enferma.

Esta luchaba en aquel momento con el gran soplo que la invadía.

En el enorme lecho resaltaba la palidez de su rostro de la albur de las ropas, semeando una estatua vacante en un sepulcro blanco.

Los ojos de la enferma reanimaron algo, y sacando una mano escálida, que de muerte parecía, gimió con voz tenue, apenas perceptible:

—Acércate, Eduardo, siéntate, así, más cerca.

Cuando el marqués, tembloroso suplicado, estuvo junto a la cabecera, comenzó la enferma, clavando sus ojos en las facciones del esposo, cuya expresión se difumaba en penumbra.

—He de decirte!—pero en seguida su cabeza, como una pobre cosa inerte, cayó sobre la almohada.

El marqués trémulo, acarió con ternura aquella frente en la cual jamás brotara un pensamiento que no fuese de amor hacia él.

—Que quieres decirme, Matilde susurro con dulzura. Por qué fatigarte? Oh, y fatigarte ahora, que vas hacia una franca mejoría.

(Continuará)

## Porque Ganan Edos. Udos En Deportes

Un país tan admirablemente bien preparado en deportes como Norte América, que exige en sus escuelas primarias la práctica de los mismos, explicados como si fueran asignaturas de cualquier otra rama de la enseñanza, se preparó durante cuatro años para los Juegos de 1932, sometiendo a sus más destacados atletas a entrenamientos especialísimos y a competencias que les dieron la experiencia necesaria para no temer ante los más peligrosos rivales.

La mayoría de los países latinos comenzaron a practicar para las olimpiadas seis o siete meses antes de la fecha de su celebración y claro está, no podían tener una sola oportunidad de conquistar la victoria a menos que, como ocurrió a la República Argentina con el maratonista Juan Zavala, presentasen un fenómeno.

Fué el Japón en estos Juegos más se destacó después de Norte América. Muchos comentaristas se habían hecho con respecto a la habilidad de que los japoneses dieran fuertes batidas a los yankees pero todos esos comentarios resultaron pálidos ante los hechos consumados. Pero el Japón no se preparó en seis ni en siete meses, sino hace más de tres años su Gobierno votó un crédito muy estimable para su mejor desenvolvimiento deportivo. Y a pesar de los serios problemas que dio a nación ha atravesado en este último cuatrienio, los soldados del deporte continuaron fieles a su convicción, dejando a su país cuando miles de hermanos avanzaban sobre Manchuria en guerra horrible contra China.

Mientras Nortamérica continuaba su desenvolvimiento, el Japón trata de allanar obstáculos, y Finlandia, Alemania, Italia y otras naciones buscan los medios de fortificarse, olvidándose de yerros sufridos las naciones centroamericanas que compitieron y las que por abunda de sus directores deportivos no arduieron a Los Angeles, pasarán los próximos cuatro años haciendo comentarios que a nada

conducían. Después, en pocos meses querrán prepararse y se repetirán los acontecimientos de hace poco.

Tenemos que copiar a nuestros vecinos del Norte en muchas cosas y sobre todo, en lo que a preparación deportiva se refiere.

## Página Romántica

Franc el Album de Cenzuelo Ahumada

Cual un loco divino, que se queda embelesado en medio de su locura contemplando una puesta de sol en blanco día primaveral, así quedó yo parado a la vera del camino fantástico del ensueño, con templando con mi veneración de artista nódido y sensible, todo ese mundo de belleza que encierra tu espíritu tibio y sereno y tu cuerpo escultural, pródigo de vida y forrado de grana y alabastro.

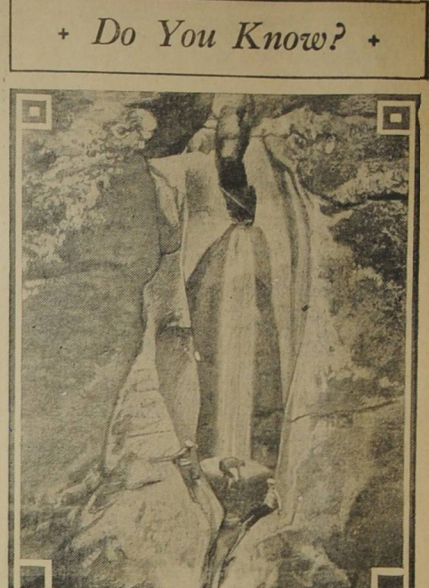
Emudecieron mis labios, pero tierno que parecía batar del infinito rumormio a mi oído—, no importa que se cierran los labios, cuando están hablando mas alto los ojos y el corazón.

Fué entonces, cuando haciendo un heroico y supremo esfuerzo, pude recopilar en los despojos de mi pobre alma de bohemio enfermo, el residuo de mis fuerzas ya agotadas por el doloroso via-crux de esta vida, para mirar sin miedo al fondo de tus ojos retadores y vencer esa rebeldía que se esconda en ellos con un gesto altivo de Saman tana.

A guisa de puñal tomé el pince, y la paleta pero mis manos temblorosas temblaron y todo mi ingenio vaciló tendido al no poder llevar al lienzo ese perfume, ni ese tinte de ébano que hay en tu cabellera de virgen destrenzada.

Rugió mi alma embrutecida y fué una llama mi sangre de artista, resaca violentamente y semi mi batalla sin descanso, pero al fin caí rendido, porque jamás pude arrancar de los pinceles ese rojo purpúreo de tus labios diáfanos y seducidos ni esa expresión su blime de sus ojos fascinados de Gicoconda enamorada.

Lleno de ira, lancé lejos de mí



Photograph, Canadian National Railway

THAT in the course of years, silt and boulders whirled around by rushing streams gouge great pits in the face of many parts of the Canadian Rocky Mountains? These cavities, like that shown in the photograph, are known as potholes. The Indians, not knowing the reason for them, held them in great superstition and would not venture into those areas where they were most common

pinceles y paleta y entonces, te quise cantar, mas. Oh Dios mío! las cuerdas de mi lira estaban rotas y mi garganta está muda y ya no canta.

Acongojado y lleno de tristeza, regresé a la realidad sacudido por un rudo desprecio a penetrarme de la divina verdad, que tu belleza es incomprensible, porque es única y carece de artificios, e incautable, porque toda tú, eres una dulce canción.

Entonces, con una placidez de niño bueno, me dormí pensando en tu belleza marmórea; y después, soñe que yo no he sido más que

Un ligero socorro proporcionado a tiempo y en una necesidad extrema, vale más que cien beneficios mal distribuidos.

—Si no podemos vivir dichosos debemos, por lo menos procurar vivir tranquilos.— Quintiliano.

un loco divino en medio de su locura, se quedó embelesado contemplando una puesta de sol en un blanco día primaveral.

Angelo RANDALES.

### CLIVE EN LA INDIA

"La Naturaleza Cruda rara vez es BENIGNA"

"La Naturaleza Cruda"—como la representa el notable artista, Karl Godwin... inspirado en el brillante y fiero ataque que dieron Clive y un puñado de valientes, a hordas salvajes de sanguinarios nativos, superiores 20 veces en número, en la Batalla de Plassey—de donde nació el Imperio Británico de la India—como lo describe Henry en su famoso libro "With Clive in India."

## —y tabacos crudos no tienen cabida en cigarrillos

No la tienen en los Luckies... el cigarrillo más benigno que en su vida haya fumado

Nosotros compramos tabacos finísimos, los más finos que se producen en el mundo entero—mas esto no explica el hecho de que la gente en dondequiera considere al Lucky Strike como el más benigno de los cigarrillos. Lo que sucede es que nosotros nunca olvidamos aquella verdad que dice: "La Naturaleza Cruda Rara Vez es

"It's toasted" La Caja de benignos Luckies

No queda explicada con esta buena segunda y aprobación universal de que cosa el Lucky Strike?

### LA NUEVA VICTORIA

ABARROTOS Y CARNICERIA

No. 1 Calle Meta 538 Oxnard No. 2 En Camarillo, Cal.

Adonde encontrara siempre los Precios Mas Baratos L. A. VILLAREAL, Prop.

### LA PALOMA AZUL

ABARROTOS MEXICANOS Y DEL PAIS

La Única Tienda Mexicana En Ventura VENTURA, CALIF.

73 N. Garden St. J. R. AMEZCUA, Prop.

Cuando Ud. necesite alguna reparacion en su calzado, recuerde a

F. HOLGUIN

Shoe Rebuilding Shop.

442 Oxnard Blvd. Oxnard, California

Aquí encontrará cortesía, un honesto servicio y precios razonables. Por un corto tiempo con cada par de medias suelas le regalaremos ABSOLUTAMENTE GRATIS un par de Tapitas Para Calzado de Sra. SI TRAE ESTE CUPON

### MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS

FERRERIA — PINTURAS

VANOS — VIDRIOS

REPARAMOS FONOGRAFOS

Cuadros para Retratos

SAM TAKETA

1060 Main Street

Tel. 99-21 — Santa Paula, Cal.

### Dieta Para Curar El Mal Genio

ISLINGTON, Inglaterra—No debe discutirse ni repañarse a una esposa gruñona y de mal genio, sino que se le debe dar de frefre, aceite de oliva, y un plato del antiguo manjar ingles de trigo cocido con leche.

Este consejo para los sufridos esposos ha sido dado por el Dr. Josiah Oldfield, en una conferencia dada ante los Rotarios de Islington.

En la actualidad los hombres y las mujeres mueren mayormente de dos causas—dijo el conferenciante—, de comer demasiado alimentos que los envenenan, y de no comer los suficientes alimentos esenciales para su nutrición. Una esposa malhumorada, que está riñendo siempre, sufre por lo general del hígado y los riñones. Y lo mejor para curar eso es abstenerse de alimentos carniceros, y adop-



# La Textura Foranea De La Vida Estadunidense

Colocado el observador en el terreno de lo cultural, de lo intangible, de lo que no se puede ponderar en r6n de pesos y centavos al contrario el panorama de la vida y la cultura contemporánea de los Estados Unidos, llega el momento de preguntarse qué cosa sea el criollo, lo "estadunidense", de

dicha vida y cultura, y que cosa lo importado del extranjero. Esta pregunta adquiere una significación mayora cuando se tiene en cuenta que, por virtud de las leyes que de manera tan drástica han cerrado las puertas a los foráneos, se ha detenido ya prácticamente el curso de la "mercancia" intangible o sea del acervo civilizatorio de la contribución cultural que de antes llegara a estas playas en vasos humanos: la esencia de viejas civilizaciones europeas, el alma de antiguas razas y

de viejos pueblos que trajera consigo la enorme corriente inmigratoria detenida por la ley prohibitiva de 1924.

Tenemos en la pregunta los dos elementos externos que han orientado el curso de la civilización en todos los pueblos y en todos los climas: el elemento hombre y el elemento ambiente. Hasta donde cambia el ambiente nuevo al local que de antes llegara a estas playas, qué lapso de tiempo es necesario para llevar al cabo dicho cambio? Al efecto hay que recordar que aun lo nativo, lo criollo, de Estados Unidos, era hace apenas un trescientos años extranjero en la tierra americana. Cuanto tiempo necesitaron los primeros colonos ingleses, holandeses, alemanes, franceses para devenir americanos hechos y derechos? La respuesta nos puede servir de índice para determinar el tiempo que necesitan los nuevos inmigrantes para aclimatarse definitivamente a su nueva tierra.

Obsérvese que no hablamos aquí en términos de estatutos, ni de naturalización ni de ciudadanía. Un individuo que por razones de conveniencia obtenga en el menor tiempo posible todos los derechos que lo hagan completo de la comunidad ante los ojos de la ley, podría no obstante continuar siendo extranjero durante el resto de su vida aquí. Los estudios hechos por sociólogos de prominencia llevan a creer que no necesita sino una generación para llevar a cabo la aclimatación. Queremos decir que la segunda generación, los hijos de los inmigrantes, nacidos aquí, son indológicamente "estadunidenses", nativos criollos.

La tendencia es de que el hijo de extranjero se asimile la indología de la tierra a la vez que se olvide de las tradiciones, costumbres y lenguas de sus padres.

Sin embargo, olvidando por un momento el aspecto ético de la cuestión examinamos desde el punto de vista culturalmente tenemos que otra vez obra el postulado eterno de que cuantas veces dos culturas diferentes se encuentran, ambas se afectan mutuamente, en razón directa de sus masas. Tenemos aquí un proceso de gravitación espiritual. Quiere decir que a la par que el medio ambiente (significando por medio ambiente no solo la tierra también la ideología y las instituciones de ella) afecta al recién venido, este afectará también a dicho ambiente. Quiere decir que la vida norteamericana ostendrá rasgos definitivos

de haber espacio se podrían sacar más ejemplos en el terreno de la pintura, que muestra admirable contribuciones de los pinceles de artistas armenios, daneses, italianos, etc. Por ser demasiado conocida de nuestro público de habla española, no nos detendremos a

menorar la obra de Covarrubias principio de la caricatura, ni la Jose Sert, ni la de José Clemente Orozco, cuyo pincel ha dejado huellas mexicanas en los muros del colegio de Pomona, en los de la "New School for Social Research" y las va a dejar en los del colegio de Dartmouth, ni la de Diego Rivera, cuya exposición en Nueva York ha sido la más concurrida en la historia de la gran metrópolis.

Cabe preguntar, por tanto que influencia vaya a tener en la vida cultural de este país la tan llevada y traída ley de inmigración de 1924, que sus adiciones y reformas, entre las que se encuentran una aprobada apenas ayer por el congreso de Washington, según la cual se restringe la inmigración de músicos extranjeros, a menos que sean artistas de indiscutibles relieve. Esta medida se tomó para proteger a los músicos criollos que se venían viendo desplazados en todas las orquestas por sus colegas recién llegados del extranjero. Cabe advertir, empero, que entre estos criollos protegidos por la ley se encuentran numerosos músicos extranjeros.

Siendo cierto, como lo cree el señor Eaton, que la restricción migratoria empobrece la contribución cultural a la vida estadunidense encuentra la alternativa de estimular a los grupos extranjeros residentes aquí a que no olviden sus tradiciones culturales, sino a que las impulsen y cultiven al efecto de que sean fuerza activa que enriquezca el medio ambiente con sus artes, tradiciones y cualidades.

## TUS CANCIONES

Cuando las noches eran largas y tristes, cuando reinaba la soledad y el silencio te oía la canción de las viejas barcas.

Oh todavía recuerdo cuando las cantaste por primera vez... "una noche, en el campo en un pueblocito encantador del que no sabía más que su nombre"... Dios mío, que felices éramos!

Fuimos de paseo por el río en una vieja barca nos dejamos llevar por la corriente... la luna, pálida call rostro de una amante apareció al otro lado del bosque... A mis palabras murmurabas palabras rimadas, palabras que eran las canciones del río, pequeñas motonas y tiernas tan llenas de poesía... canciones que tienen un aire sencillo y conmovedor un aire melancólico como la vida misma.

Al volver habían quedado grabadas en mi corazón... Aquellas canciones de las viejas barcas... de música que arrulla y que hace el alma infantil.

## El Amor Según Los Expertos

Cuando el amor no causa sensación, falta el respeto al placer, y hasta parte de la vitalidad.

—Duclos.

Las sensiblerías románticas son cródelas pecan de exigentes.

—Nodier.

El amor es más bien el dios de las sensaciones que el de los sentimientos.

—Ninón de Lenclos.

En el amor es más fácil ocultar que se sabe que lo que se siente.

—Duclos.

La ignorancia origina todo el placer y toda la frescura de las primeras sensaciones.

—Rivarol.

La violencia de nuestras ideas y la precipitación de nuestro amor nos hace estúpidos a los ojos de las mujeres. El hombre que ha experimentado algo sus sensaciones, tiene mejor a agradar a una mujer que no a amarla.

—Jorge Sand.

Las mujeres se parecen a la vida: necesitan un apoyo para no caer demasiado a la vez que necesitan todo para su espíritu, que para su cuerpo; pero con frecuencia arrastran tras sí este apoyo, derribándolo en tierra.

—Ninole.

Cuando el corazón está verdaderamente impresionado, siente su no placer con todo lo que le demuestra su propia sensiblería.

—Mme. de Teuclin.

No puede haber sensiblería sin dolor, ni placer sin sensiblería.

—Gracian.

## Ideas del Maestro

El bien particular de un ser no debe oponerse al bien de los demás, así como en la sociedad la felicidad legítima de un individuo no debe estorbar la felicidad de sus semejantes.

Dijo Rodríguez Embl en miraje de su senectez.

El orgullo del necio, la vanidad de la casquivana, que son? —Na da poco más o menos.

Un célebre médico aconseja a uno de sus enfermos de esta manera:

"El pensamiento de las cosas de sagradas y tristes es enfermizo. Si usted quiere realmente sanar destierrelas de su memoria y viva pensando en cosas buenas y en los días felices que pueden venir.

**FOX THEATRE**

Santa. Paula

**DOM. 23 a las 4:15**

## LA DAMA ATREVIDA

con

**Ramon Pereda**

y

**Luana Alcaniz**

No pierda la oportunidad de ver esta interesante película de gran sensación

Esta noche

**"ALL AMERICAN"**

cine de football

Sábado — 22

**HERITAGE OF THE DECERT**

(La herencia del del decierto)

obra del famoso actor

**"Zone Grey"**

Dom. Lunes y Martes

**"EL GRAN HOTEL"**

Con el mejor mudeo de estrellas que jamás han sido unidas en una película.

Anuncie su Negocio

La Voz de la Colonia



Mrs. S. H. Lonsdale of Santa Paula, president of the Twelfth District Parent Teacher Association, who presided at a meeting of the group in Ventura last week.

## Srtas. Acusadas De Pasar Armas A México

MEXICO, Octubre 21. No se sabía todavía diez días que en la ciudad de Nuevo Laredo fuere apresados por los celadores de la aduana, dos señoras que ingresaban al país, valiéndose de documentos subterfugio, para que se les bajaran en cantidad considerable.

Las contrabandistas, a quienes se supuso ligadas con algunas relaciones religiosas para la que viajaban de contrabando, este elemento de guerra, fueron conducidas luego a la autoridad competente no obstante que intervinieron en su favor personas importantes de los dos Laredos.

Ora vez en la misma ciudad de Laredo se sorprendió, en los momentos en que se dedicaban a la misma actividad otras señoras que al parecer son de familias acomodadas, pues al ser abordadas una de ellas ofreció por su libertad dos mil pesos, en tanto que las otras pretendieron desprenderse de sus valiosas joyas que llevaban puestas para comprar igualmente su libertad ante de que se les diera traslado a la prisión pública. Sin embargo a ninguna se aceptó su oferta y se les acabó de configurar para que respondan de su delito, decenas de miles de dólares.

## EL LINO

El origen del uso del lino se pierde en la noche de los tiempos. En Egipto, los sacerdotes de Isis estaban vestidos con tela de lino y de esa misma tela eran los lienzos que envolvían las momias.

De Egipto pasó a Judea y a Grecia, y luego a Italia, donde se hicieron tejidos de una blancura deslumbrante, especialmente velos.

En la Edad Media el lino se cultivaba en Flandes, Normandía y Bretaña. Flandes era famosa por la finura de los tejidos.

# Barata Sensacional

EN TODA LA TIENDA de mercancía toda nuevecita

**ZAPATOS**

Altos y bajos para Niños Valores hasta \$2.50 (marca Petere) **98c**

**VESTIDOS DE SEDA**

Valor \$3.95 Nuevos Estilos En Barata **2.95**

**VESTIDOS DE NIÑOS**

De prints muy modernos Bonitos estilos La clase que agradan a los niños y sus mamas **59c**

**MEDIAS DE RAYON**

Como seda Colores de otoño **29c**

**ABRIGOS POLO**

Nuevos estilos muy practicos y elegantes por solo **7.92**

**TRAJES DE CABALLERO**

Precios Especiales para introducirlos—Muy hermosos y buenos

**\$12.75—\$16.75—\$19.00—hasta \$25.00**

Estos trajes son enormes gangas Acaban de llegar

**Wineman's**

Oxnard Calif.

**Importante**

DE A SU NIÑO O NINA UNA EDUCACION EN MUSICA

Solamente 75c Lección

**Julia R. Blackman**

Profesora de Piano

144 N. 12th. St. Sta. Paula

## New York Store Specials

<b>ONGAS EN ZAPATOS</b>	
ZAPATOS TENIS Hom. y juvenes de 49c hasta	<b>98c</b>
OXFORDS TENIS Blancos, de Muchachas Tamaños de 6 hasta 12	<b>49c</b>
ZAPATOS KEDS Para Sra. Blancos o negros	<b>79c</b>
ZAPATOS DE NIÑOS Gangas especiales a	<b>98c</b>
ZAPATOS BAJOS De Sra. Varios estilos	<b>\$1.98</b>
ZAPATOS DE SOPORTE Varios estilos	<b>\$2.98</b>
Lote ZAPATOS VARIOS Par. 79c, 98c, \$1.49 y	<b>\$1.98</b>
<b>Ropa de Hom. o Muchacho</b>	
CAMISAS O Calzoncillos	<b>19c</b>
CAMISAS O CALZONCILLOS RAYON	<b>25c</b>
UNIONES Para muchachos	<b>49c</b>
UNIONES GRUESAS Para hombre	<b>59c</b>
SUERAS Cada una 49c hasta	<b>\$2.98</b>
CHAQUETAS DE PIEL Especial — \$4.95 y	<b>\$5.95</b>
CALCETINES ALCTICOS 15c hasta	<b>35c</b>
<b>VESTIDOS JUMPER Seda o lana \$4.95</b>	
<b>VESTIDOS JUMPER 98c</b>	
<b>ABRIGOS DE MUCHACHAS \$2.49 hasta \$5.95</b>	
<b>CHAQUETAS DE PIEL \$5.85 hasta \$9.85</b>	
<b>SOMBREROS 79c hasta \$1.98</b>	
<b>Prints de colores firmes</b>	
<b>PADRONES Y TELAS</b>	
PADONES Excella De 15c hasta	<b>25c</b>
PRINTS Colores firmes yda.	<b>10c</b>
TELAS QUADRIGA Muy buena yda.	<b>15c</b>
CRESPON Rayon yda.	<b>29c</b>
SATIN Todos colores yda.	<b>19c</b>
PRINTS Mercerizadas yda.	<b>19c</b>
CRETONA 36 pulgadas yda.	<b>15c</b>
CRETONAS Clase regular yda.	<b>10c</b>
LINE Blanco y amarillo yda.	<b>15c</b>

**New York Store**

138 E. Main Street

## CAMERAGRAPHS

Reading Time : 3 minutes, 10 seconds

LEGION'S BIG GUN: Lewis A. Johnson, left, Clarkburg, W. Va., commander of the American Legion, being congratulated by his predecessor, H. L. Stevens, after his election at the Portland, Ore., convention.

SMILING SAINT: Conditional acceptance by Britain of a compromise electoral system drawn up by representatives of caste Hindus and "untouchables" put an end to Mahatma Gandhi's 6-day "fast unto death" brought him and his people great joy.

GRAPE-NUTS: Thrills aplenty found in the movie, "Mask of Mystery," with Charles Winninger above, musical comedy star, at the helm. It is heard every Thursday, at 10 p.m., Eastern standard time.

FIRST ON THE LINE: In the opening game of the World Series, New York, were Charles Ruffing, above, of the Yankees, and Guy Bush, below, of the Cubs. William Cunningham, right, Kansas City, Kan., was the first man upped in the bleachers waiting 9 days. Here he is in his "dining room."

**Karl's Shoe Store**

387 E. Main St. VENTURA CALIF.

OVER 63 STORES IN CAL. AND ARIZ.

**SPECIAL CLEARANCE SALE**

**ZAPATOS DE OTOÑO**

Muy hermosos para señoras y señoritas Valores hasta \$5.00 En Remate de Limpia **1.99**

**OXFORDS DE PASEO**

Piel solida garantizada para hombre Valores hasta \$5.00 En Venta de Limpia **\$1.99 y .95**

**ZAPATOS DE TRABAJO**

Fuertes y gruesos Suela de hule para hombre Valor \$3.00 En venta de Limpia Un lote de 200 pares **\$1.69**

**ZAPATOS FUERTES**

Para niños En venta de Limpia solamente **98c**